



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ &
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΘΝΙΚΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ
ΜΝΗΜΕΙΩΝ

Ταχ. Δ/ση : Αγίων Ασωμάτων 11, Αθήνα
Ταχ. Κώδικας : 105 53
Πληροφορίες : Μαρία Τσούγκα
Τηλέφωνα : 210 3358000-146
E-Mail : ddeam@culture.gr

ΠΡΟΣ: ΚΑΝΤΑΡΤΖΗ ΙΩΑΝΝΑ ΚΑΙ ΣΙΑ ΟΕ
E-mail: dmk82@otenet.gr

ΘΕΜΑ: Απόφαση Έγκρισης δαπάνης και απευθείας Ανάθεση Υπηρεσιών Μετάφρασης Ιστότοπου ΔΔΕΑΜ.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Έχοντας υπόψη:

1. Το Ν.4622/2019 Επιτελικό Κράτος οργάνωση, λειτουργία και διαφάνεια της Κυβέρνησης, των Κυβερνητικών οργάνων και της κεντρικής δημόσιας διοίκησης.
2. Το Π.Δ. 77/2023 «Σύσταση Υπουργείου και μετονομασία Υπουργείων - Σύσταση, κατάργηση και μετονομασία Γενικών και Ειδικών Γραμματειών - Μεταφορά αρμοδιοτήτων, υπηρεσιακών μονάδων, θέσεων προσωπικού και εποπτευόμενων φορέων».
3. Το Π.Δ. 79/2023 «Διορισμός Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών».
4. Το Π.Δ. 70/2015 (Α' 114) «Ανασύσταση των Υπουργείων Πολιτισμού και Αθλητισμού, Υποδομών,
5. Μεταφορών και Δικτύων [...]».
6. Το Π.Δ.32/2024 (ΦΕΚ 91/Α/16.06.2024) «Διορισμός Υπουργών και Υφυπουργών».
7. Το Π.Δ. 4/2018 (ΦΕΚ 7/Α/22-01-2018) «Οργανισμός Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού».
8. Το Π.Δ. 80/2016 (ΦΕΚ 145/Α/5-8-2016) «Ανάληψη υποχρεώσεων από τους Διατάκτες».
9. Το Ν.4858/2021 (ΦΕΚ 220/Α/2019) «Κύρωση Κώδικα νομοθεσίας για την προστασία των Αρχαιοτήτων και εν γένει της Πολιτιστικής Κληρονομιάς».
10. Το Ν.4013/2011 (ΦΕΚ 204/Α/15.9.2011) «Σύσταση Ενιαίας Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Συμβάσεων και Κεντρικού Ηλεκτρονικού Μητρώου Δημοσίων Συμβάσεων».
11. Το Π.Δ. 24/2019 «Μελέτη και εκτέλεση αρχαιολογικών έργων» όπως ισχύει (ΦΕΚ 39/Α/4-3-2019).
12. Το Ν. 4270/2014 (ΦΕΚ 143/Α/28.6.2014) «Αρχές δημοσιονομικής διαχείρισης και εποπτείας (ενσωμάτωση της Οδηγίας 2011/85/ΕΕ) – δημόσιο λογιστικό και άλλες διατάξεις», όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.
13. Το Ν. 3861/2010 «Ενίσχυση της διαφάνειας με την υποχρεωτική ανάρτηση των νόμων και πράξεων των κυβερνητικών, διοικητικών και αυτοδιοικητικών οργάνων στο διαδίκτυο «Πρόγραμμα Διαύγεια και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 112/Α/13.7.2010), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.
14. Το Ν. 4412/2016 (ΦΕΚ46/4/8.8.2016) «Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ) καθώς και τις διατάξεις του Ν. 4782/21(ΦΕΚ36/Α/09-03-21) «Εκσυγχρονισμός, απλοποίηση και αναμόρφωση του ρυθμιστικού πλαισίου των δημοσίων συμβάσεων, ειδικότερες ρυθμίσεις προμηθειών στους τομείς της άμυνας και της ασφάλειας και άλλες διατάξεις για την ανάπτυξη, τις υποδομές και την υγεία» .
15. Το Ν.1958/1991 (ΦΕΚ122/Α/1991) «Περί τρόπου εκτέλεσης αρχ/κών έργων».

16. Το Ν.2286/95 (ΦΕΚ 19/Α/95) «Περί προμηθειών του Δημοσίου Τομέα και ρυθμίσεων συναφών θεμάτων».
17. Τα άρθρα 21 και 22 Α του Ν.2362/95 (ΦΕΚ 247/Α/95) «Περί Δημόσιου Λογιστικού Ελέγχου των Δαπανών του Κράτους και άλλων διατάξεων», όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε με τα άρθρα 21 και 23 του Ν.3871/2010 (ΦΕΚ 141/Α/2010).
18. Τις διατάξεις των άρθρων 75-96 του Ν. 4446/2016 (ΦΕΚ 240/Α/22-12-2016), «Έλεγχος για εκκαθάριση και πληρωμή των δαπανών του Δημοσίου».
19. Την Απόφαση με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟΑ/ΓΔΔΥΗΔ/ΔΔΑΔ/ΤΔΑΔΤΠ/49541/ 4190/3975/2990/2-2-2018 (ΑΔΑ:974Ν4653Π4-2ΜΛ), «Τοποθέτηση Προϊσταμένων Διευθύνσεων της Γενικής Διεύθυνσης Αρχαιοτήτων & Πολιτιστικής Κληρονομιάς του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού».
20. Την με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟΑ/633805/31-12-2021 απόφαση Ορισμός Αναπληρώτριας ελλείποντος προϊστάμενου της Διεύθυνσης Διαχείρισης Εθνικού Αρχείου Μνημείων.
21. Τη με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟΑ/ΓΡΥΠ/136506/3067/15.03.2020 απόφαση περί Μεταβίβασης του δικαιώματος υπογραφής «Με εντολή Προϊσταμένου Γενικής Διεύθυνσης» του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού (Τομέας Πολιτισμού), στους Προϊσταμένους Διευθύνσεων, Τμημάτων και Αυτοτελών Τμημάτων της Κεντρικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού (ΦΕΚ 908/Β/17.03.2020) και η με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟΑ/ΓΡΥΠ/149474/3466 Τροποποίηση και συμπλήρωση της παραπάνω απόφασης (ΦΕΚ 1021/Β/24.03.2020).
22. Την υπ' αριθ. ΥΠΠΟΑ/ΓΔΔΥΗΔ/ΔΔΑΔ/ΤΔΜΠ/138665/11489/11278/4137/16.03.2020 (ΑΔΑ: Ψ0114653Π4-ΙΧΕ) απόφαση της Υπουργού Πολιτισμού & Αθλητισμού «Διορισμός Υπηρεσιακού Γραμματέα του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού» (ΦΕΚ 198/τ. ΥΟΔΔ/17.3.2020).
23. Η με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟΑ/17186/13.01.2023 (ΑΔΑ:ΨΥΚΙ4653Π4-Τ16) Απόφαση με θέμα «Ορισμός μελών συλλογικών οργάνων της Διεύθυνσης Διαχείρισης Εθνικού Αρχείου Μνημείων, για τη διεξαγωγή πρόχειρων διαγωνισμών, την αξιολόγηση, τις ενστάσεις, την ποιοτική και ποσοτική παραλαβή προμηθειών, υπηρεσιών ή έργων, σύμφωνα με το άρθρο 221 του Ν. 4412/2016 (ΦΕΚ 147/Α/08-08-2016), το άρθρο 26 του Ν. 4024/2011 (ΦΕΚ 226/Α/27-10-2011), την υπ' αριθμ. ΔΙΣΚΠΟ/Φ.18/οικ.21508/2011 (ΦΕΚ 2540/Β/07-11-2011) Απόφαση του Υπουργού Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης και την υπ' αριθμ. ΔΙΣΚΠΟ/Φ.18/οικ.23243/2011 εγκύκλιο του Υπουργού Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης»
24. Τον Ν. 5077/2023 (ΦΕΚ/ Α/ 209/18.12.2023) «Κύρωση του κρατικού προϋπολογισμού οικονομικού έτους 2024».
25. Την ΚΥΑ με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟΑ/ΥΓ/ΓΔΟΥ/182148/5665/11887/21.4.2020 «Ορισμός κατηγοριών δαπανών με Διατάκτη τον Υπουργό και τον Υφυπουργό ή άλλο όργανο, ορισμός αποφαινόμενου οργάνου και ορισμός Δευτερευόντων Διατακτών στο Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού» (ΦΕΚ 1579/Β/24.4.2020), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.
26. Τη με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟ/476553/31/10/2024 (ΑΔΑ: 9ΠΠΙ46ΝΚΟΤ-ΤΞ6) (ΑΔΑΜ 24PROC015684153 Πρόσκληση υποβολής προσφοράς παροχής Υπηρεσιών Μετάφρασης Ιστότοπου ΔΔΕΑΜ.).
27. Τις προσφορές που κατατέθηκαν στην Υπηρεσία μας:
 - α)τη με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟ/490209/06/11/2024 της κ. Κυζιρίδου Σταυρούλα
 - β)τη με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟ/490163/06/11/2024 της εταιρείας ΚΑΝΤΑΡΤΖΗ ΙΩΑΝΝΑ ΚΑΙ ΣΙΑ ΟΕ
 - γ)τη με αρ. πρωτ. ΥΠΠΟ/492976/06/11/2024 του κ. Daniel Webber

Αποφασίζουμε

1. Εγκρίνουμε την δαπάνη, ύψους τριών χιλιάδων εννιακοσίων εξήντα οκτώ ευρώ (3.968,00€), συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α24% και των κρατήσεων σε βάρος του Ελληνικού Δημοσίου, για Υπηρεσίες Μετάφρασης Ιστότοπου ΔΔΕΑΜ.
2. Εγκρίνουμε την ανάθεση στην εταιρεία «ΚΑΝΤΑΡΤΖΗ ΙΩΑΝΝΑ ΚΑΙ ΣΙΑ ΟΕ» με διακριτικό τίτλο ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ (INTERPRETATION TRANSLATION CENTRE), με έδρα Αγ. Σοφίας 5, Τ.Κ54623, τηλ. 2310230282, Α.Φ.Μ. 998677890, Δ.Ο.Υ.: Δ' ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, έως του ποσού των τριών χιλιάδων εννιακοσίων εξήντα οκτώ ευρώ (3.968,00€) συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α24% και των κρατήσεων σε βάρος του Ελληνικού Δημοσίου,
3. Η δαπάνη θα καλυφθεί σε βάρος της πίστωσης του προϋπολογισμού εξόδων του Υπουργείου Πολιτισμού & Αθλητισμού, Ειδικός Φορέας 1022.204.000000 και Αναλυτικού Λογαριασμού Εξόδων 2420989001 του οικονομικού έτους 2024.

4. Καλείται ο ανάδοχος να προσέλθει την Τρίτη 12 Νοεμβρίου 2024 , για την υπογραφή της σύμβασης στα γραφεία της Υπηρεσίας μας.

Η Αναπληρώτρια Προϊσταμένη της Διεύθυνσης

Μαρία-Ξένη Γαρέζου